

A person wearing a black hooded robe stands in a dark room, holding a microphone. The person's face is obscured by the hood. A glowing pink title is projected onto the wall behind them. A thin, glowing pink line is visible in the upper right corner of the frame.

Dildo's Lament  
Helio Volana

Cérémonie funéraire queer et contemporaine.  
Solo à l'intersection de la performance,  
de la musique expérimentale et de l'installation.

# Dildo's

## Helio Volana

# Lament

Hélio Volana conjure les assignations aux normes dominantes dans une cérémonie funéraire camp et empouvoirante.

L'artiste déambule parmi les vestiges d'une chapelle de granit, bercés par les vibrations sourdes de vibromasseurs violets. Dans ce sanctuaire, **la performance devient rituel, et le sonore, une oraison intime.**

Convoquant sa propre expérience, Helio interroge les mécanismes qui, dans une société patriarcale et majoritairement blanche, assignent les corps perçus comme racisés et queer à des positions ultra-sexualisées ou, à l'inverse, menaçantes. Mais ici, **ce n'est pas son propre corps qui est enterré – ce sont les normes restrictives qui l'ont figé**, en même temps que le regard dominant qui les a vues naître.

Le titre rend hommage à l'aria – les **Lamentations de Didon, de l'opéra *Didon et Énée* de Purcell**. Il ne s'agit pas d'une adaptation, mais d'un clin d'œil : la pièce décortique la lamentation et les processus mélancoliques dans une perspective d'empouvoirement.

Ce rituel funéraire contemporain est rythmé par les plaintes vibrantes d'un chœur rose de pleureuses : les vibrations des dildos font rentrer en résonance cymbales et membranes de percussions. Dans cette **polyphonie dildophonique**, se mêlent les agonies autotunées d'une gardienne galvanisée, le sermon d'une prêtresse en transe, et les impacts d'épée d'une guerrière mystérieuse.

À travers **une esthétique camp**, Helio Volana se réapproprie les gestes du funéraire pour bercer une dernière fois les normes blantriarcales – avant de leur dire adieu et de les transpercer.

# Helio Volana

## note d'intention

◀ Le regard porté sur un corps est toujours façonné par la culture dans laquelle il advient. J'ai souvent été confronté·e à la dissonance entre la manière dont je vis mon corps et la façon dont il est perçu par l'autre.

Dans l'intimité de rapports ou sur des applications, mon origine supposée et mon genre perçu comme masculin m'ont souvent valu d'être fétichisé·e. En dehors de ces espaces, ces mêmes attributs m'ont exposé·e à d'autres formes de violences, notamment policières. Rien d'étonnant : **hypersexualiser un corps ou le percevoir comme dangereux sont les deux faces d'une même pièce.**

Éprouvé·e par ces expériences, j'ai commencé à développer des pratiques de deuil, pour accueillir mon corps tel que je le vis – et plus tel qu'il est regardé. Au fil de cette recherche, un aria s'est mis à me hanter : *Dido's Lament* (*When i am laid*), en français 'Les Lamentations de Didon' de l'opéra *Didon et Énée* de Purcell. Mon goût pour le jeu de mots a rapidement rebaptisé "Dido" en "Dildo".

**De ce glissement est née une obsession musicale et conceptuelle : comment faire pleurer un dildo ?** J'ai alors conçu différents dispositifs instrumentaux pour amplifier ses vibrations et mêler nos lamentations respectives en un unisson.

Grâce au soutien de la bourse FoRTE, financée par la région Île-de-France, et à La Muse en Circuit, productrice déléguée, ces expérimentations ont pris une autre ampleur : celle d'une **cérémonie mêlant installation, musique contemporaine, performance et rituel.**

**Iris Thérasse m'a rejoint·e dans cette aventure en tant que compositrice associée.** Ensemble, nous avons composé l'univers sonore de la pièce, déployant les plaintes vibrantes jusqu'à former un véritable chœur de pleureuses dildophoniques. Ce travail s'est construit à travers mes nombreux allers-retours entre les sex-shops parisiens et nos sessions de travail en studio.

'Sortir du placard' ces objets associés à une sexualité 'pénétrée', leur donner une place centrale, et faire des gestes mineurs (une caresse, un frôlement, une écoute attentive) le cœur d'une dramaturgie me semblait tout aussi nécessaire, tant formellement que politiquement.

Pour guider ce rituel et enterrer les assignations, j'ai imaginé plusieurs figures archétypales. J'ai confié la **création des costumes à Henrique Oliveira Cardoso**, dont les pièces spectaculaires ont immédiatement permis à ces personnages de déployer des langages gestuels et des registres sonores qui leur sont propres.

La rencontre entre le corps, le son et les figures a fait émerger une dramaturgie en tableaux, développée avec l'aide d'**Antonija Livingstone** comme **regard extérieur**. La création lumière de **Maureen Béguin** et la scénographie réalisée avec l'aide de **Marie Dos Santos** ont permis de matérialiser le sanctuaire accueillant ce rituel. »

## Distribution

**HELIO VOLANA**

conception, mise en scène,  
composition, interprétation,  
scénographie

**IRIS THÉRASSE**

compositrice associée

**ANTONIJA LIVINGSTONE**

regard extérieur

**HENRIQUE OLIVEIRA CARDOSO**

création costumes

**MAUREEN BÉGUIN**

création lumière

**MARIE DOS SANTOS**

collaboration scénographique

# Agenda

21.11. 2025

Création, Le Générateur, Gentilly

\*\*\*\*\*

## Résidences

du 24 au 28.03

Actoral, Marseille

du 07 au 10.04

La Muse en Circuit, Alfortville

du 14 au 18.04

Théâtre de Vanves

du 26 au 28.05

Les Instants Chavirés, Montreuil

du 10 au 13.06

La Ménagerie de Verre, Paris

13.06

Restitution professionnelle,  
La Ménagerie de Verre, Paris

du 16 au 20.06

La Muse en Circuit, Alfortville

du 23 au 27.06

Le Générateur, Gentilly



## HELIO VOLANA

Helio Volana, né-e en 1994, vit et travaille en Seine-Saint-Denis. Iel est diplômé-e de l'Académie Royale des Beaux-Arts de Bruxelles, après un échange à la SND0 (Amsterdam), et a étudié la composition électroacoustique au Conservatoire de Pantin.

Iel est lauréat-e de la **bourse FoRTE** (2024, Région Île-de-France) et de la **bourse MIRA** (2024, Institut Français). Accompagné-e par La Muse en Circuit à la production déléguée, Hélio développe *Dildo's Lament*, une cérémonie mêlant performance, installation et création sonore, qui célèbre les corps affranchis des normes restrictives.

La création est prévue à l'automne 2025 au Générateur à Gentilly. Le projet bénéficie également du soutien de La Ménagerie de Verre (Paris), du Théâtre de Vanves, des Instants Chavirés (Montreuil) et d'Actoral (Marseille), dans le cadre d'accueils en résidence.

Parallèlement, iel prépare une exposition personnelle à l'Institut Français de Madagascar (septembre 2025). À travers le tissu traditionnel lambahoany, iel y convoque des récits de résistance effacés par l'histoire coloniale. Ce projet a été nourri par des recherches aux Archives Nationales d'Outre-mer (Aix-en-Provence) et une résidence à La Cotonière d'Antsirabe, soutenue par un mécénat du groupe SOCOTA.

Hélio a participé à des expositions collectives à la Galerie Éphémère (Montreuil), à l'Is'Art Galerie (Antananarivo, Madagascar), et prochainement à la Maison des Arts de Malakoff. Iel a performé à la Galerie Ceysson & Bénétière, à Cyberrance, au DOC, au Théâtre des Brigittines (Bruxelles) et au Centre d'Art La Tour à Plomb (Bruxelles).

Ses écrits ont été publiés notamment dans la revue *Politics of Sound #2* d'Afrikadaa Magazine (2025).

En tant qu'interprète, iel a collaboré notamment avec Darius Dolatyari-Dolatdoust, Antonija Livingstone, Boris Charmatz et Carole Douillard. Iel a ainsi performé à la Fondation Fiminco, Lafayette Anticipations, La Ménagerie de Verre, au Musée du Louvre, au Centre Pompidou et au Théâtre des Brigittines (Belgique).

# Mentions & contacts

Photos © Raphaël Massart

Production déléguée : La Muse en Circuit

Ce projet est lauréat 2024 du Fonds régional pour les talents émergents (FoRTE), financé par la Région Île-de-France.

Avec le soutien de :

La Muse en Circuit (Alfortville), Les Instants Chavirés (Montreuil),  
La Ménagerie de Verre (Paris), Le Générateur (Gentilly), Théâtre de Vanves (Vanves),  
Actoral (Marseille).

## La Muse en Circuit – CNCM

[www.alamuse.com](http://www.alamuse.com)

01 43 78 80 80

### Production

Margaux Guerin - [margaux.guerin@alamuse.com](mailto:margaux.guerin@alamuse.com)

### Communication

Aurélie Mydlarz - [aurelie.mydlarz@alamuse.com](mailto:aurelie.mydlarz@alamuse.com)











